



中医非物质文化遗产
临床经典读本



宋·钱乙著

小儿药证直诀

中国医药科技出版社

· 中医非物质文化遗产临床经典读本

小儿药证直诀



中国医药科技出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小儿药证直诀 / (宋) 钱乙著; 郅东梅校注. —北京: 中国医药科技出版社, 2011. 1

(中医非物质文化遗产临床经典读本)

ISBN 978 - 7 - 5067 - 4747 - 9

I. ①小… II. ①钱… ②郅… III. ①中医儿科学—中国—宋代 IV. ①R272

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 175142 号

版式设计 郭小平

出版 中国医药科技出版社

地址 北京市海淀区文慧园北路甲 22 号

邮编 100082

电话 发行: 010 - 62227427 邮购: 010 - 62236938

网址 www.cmstp.com

规格 710 × 1020mm ¹/₁₆

印张 7 ¹/₄

字数 73 千字

版次 2011 年 1 月第 1 版

印次 2011 年 1 月第 1 次印刷

印刷 北京楠萍印刷有限公司

经销 全国各地新华书店

书号 ISBN 978 - 7 - 5067 - 4747 - 9

定价 **12.00 元**

本社图书如存在印装质量问题请与本社联系调换



《小儿药证直诀》是我国现存较早的儿科专著，该书成书于公元1119年。《小儿药证直诀》书名是宋人阎孝忠整理太医丞钱乙的有关儿科医论、医方、医案，编次而定名的。全书共3卷，上卷为脉证治法，论述小儿脉法、变蒸、五脏所主、五脏病等81种脉证；中卷记载钱乙所治医案23例；下卷载方123首。卷末附《阎氏小儿方论》及《董氏小儿斑疹备急方论》两书。全书论治始终遵循“小儿脏腑柔弱，易虚易实，易寒易热”这一生理、病理特点，遣方用药寒温适度，补泻并用，扶正驱邪兼顾，以柔养脏腑为本。其中不少良方，如六味地黄丸、导赤散、泻白散、泻黄散、白术散等至今仍广泛应用于临床。

《中医非物质文化遗产临床经典读本》

编委会

学术顾问 (按姓氏笔画排序)

马继兴	王永炎	王新陆	邓铁涛	史常永
朱良春	李今庸	何任	余瀛鳌	张伯礼
张灿理	周仲瑛	郭子光	路志正	

名誉主编 王文章

总主编 柳长华 吴少楨

副总主编 王应泉 许军 赵燕宜

编委 (按姓氏笔画排序)

丁侃	于恒	孔长征	王平	王玉
王体	王朔	王宏利	王雅丽	古求知
田思胜	田翠时	申玮红	白极	艾青华
刘洋	刘光华	刘建青	刘燕君	吕文红
吕文瑞	孙洪生	成莉	朱定华	何永
余新华	宋白杨	张文平	张永鹏	张丽君
张秀琴	张春晖	李刚	李君	李尊
李燕	李永民	李玉清	李仲平	李怀之
李海波	杨洁	步瑞兰	谷建军	邵东梅
陈婷	陈雪梅	周琦	国华	罗琼
范志霞	金芬芳	侯如艳	柳璇	郭华
顾漫	曹瑛	曹金虎	黄娟	靳国印
翟春涛	穆俊霞			

秘书 赵燕宜 (兼)



中华医学源远流长，博大精深。早在西汉时期，中医就具备了系统的理论与实践，这种系统性主要体现在中医学自身的完整性及其赖以存续环境的不可分割性。在《史记·扁鹊仓公列传》中就明确记载了理论指导实践的重要作用。在中医学的发展过程中，累积起来的每一类知识如医经、方剂、本草、针灸、养生等都是自成系统的。其延续与发展也必须依赖特定的社会人文、生态环境等，特殊的人文文化与生态环境正是构成中医学地域性特征的内在因素，这点突出体现在运用“天人合一”、“阴阳五行”解释生命与疾病现象。

但是，随着经济全球化趋势的加强和现代化进程的加快，我国的文化生态发生了巨大变化，中国的传统医学同许多传统文化一样，受到了严重冲击。许多传统疗法濒临消亡，大量有历史、文化价值的珍贵医药文物与文献资料由于维护、保管不善，遭到损毁或流失。同时，对传统医药知识随意滥用、过度开发、不当占有的现象时有发生，形势日益严峻。我国政府充分意识到了这种全球化对本民族文化造成的冲击，积极推动非物质文化遗产保护。2005年《国务院办公厅关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见》指出：“我国非物质文化遗产所蕴含的中华民族特有的精神价值、思维方式、想象力和文化意识，是维护我国文化身份和文化主权的基本依据。”

中医药是中华民族优秀传统文化的代表，是国家非物质文化遗产保护的重要内容。中医古籍是中医非物质文化遗产最主要的载体。杨牧之先生在《新中国古籍整理出版工作的回顾与展望》一文中说：“古代典籍是一个民族历史文化的重要载体，传世古籍历经劫难而卓然不灭，必定是文献典籍所蕴含精神足以自传。……我们不能将古籍整理出版事业仅仅局限于一个文化产业的位置，要将它放到继承祖国优秀传统文化传统、弘扬中华民族精神、建设有中国特色的社会主义的高度来认识，从中华民族的文化传统和社会主义精神文明建设的矛盾统一关系中去理解。”《保护非物质文化遗产公约》指出要“采取措施，确保非物质文化遗产的生命力，包括这种遗

产各个方面的确认、立档、研究、保存、保护、宣传、承传和振兴”。因此，立足于非物质文化遗产的保护，确立和展示中医非物质文化遗产博大精深的内容，使之得到更好的保护、传承和利用，对中医古籍进行整理出版是十分必要的。

而且，中医要发展创新，增强其生命力，提高临床疗效是关键。而提高临床疗效的捷径，就是继承前人宝贵的医学理论和丰富的临床经验。在中医学中，经典之所以不朽是因其经过了千百年临床实践的证明。经典所阐述的医学原理和诊疗原则，已成为后世医学的常规和典范，也是学习和研究医学的必由门径，通过熟读经典可以启迪和拓宽治疗疾病的思路，提高临床治疗的效果。纵观古今，大凡著名的临床家，无不是在熟读古籍，继承前人理论和经验的基础上成为一代宗师的。因此，“读经典做临床”具有重要的现实意义。

意识到此种危机与责任，我社于2008年始，组织全国中医权威专家与中医文献研究的权威机构推荐论证，按照“中医非物质文化遗产”分类原则组织整理了本套丛书。本套丛书包括《中医非物质文化遗产临床经典读本》（70种）与《中医非物质文化遗产临床经典名著》（30种）两个系列，共100个品种。其所选书目精当，涵盖了大量为历代医家推崇、尊为必读的经典著作，也包括近年来越来越受关注的，对临床具有很好指导价值的近代经典作品。

本次整理突出了以下特点：①力求准确；每种医籍均由专家遴选精善底本，加以严谨校勘，为读者提供准确的原文。②服务于临床，在书目选择上重点选取了历代对临床具有重要指导价值的作品。③紧密围绕中医非物质文化遗产这一主题，选取和挖掘了很多记载中医独特疗法的作品，尽量保持原文风貌，使读者能够读到原汁原味的中医经典医籍。

期望本套丛书的出版，能够真正起到构筑基础、指导临床的作用，并为中国乃至世界，留下广泛认同，可供交流，便于查阅利用的中医经典文化。

本套丛书在整理过程中，得到了作为本书学术顾问的各位专家学者的指导和帮助，在此表示衷心的感谢。本次整理历经数年，几经修改，然疏漏之处在所难免，敬请指正。

中国医药科技出版社
2010年12月

校注说明

《小儿药证直诀》是一部较早期的中医儿科学专著。作者钱乙（1035～1117年），字仲阳，北宋郓州（今山东东平）人。其业医尤以儿科见长，专心儿科60余年，为我国古代一位杰出的儿科医学家，著作除本书外，还有《伤寒论指微》、《婴童论》等。钱氏继承《颅囱经》之成就，博采诸家之说，并结合己之经验撰成本书，书中对小儿生理、病理特点作了精辟论述，为中医脏腑辨证理论作出了极大贡献。清·纪昀等撰《四库全书目录提要》称其为“幼科之鼻祖，后人得其绪论，往往有回生之功”。

《小儿药证直诀》刊行于宋宣和年间（1119年），历代多有整理翻刻，现存版本30余种。如《宋史·艺文志》、宋·晁公武《郡斋读书志》记有8卷本；宋·陈振孙《直斋书录解題》记有3卷本；元·马端临《文献通考·经籍考》收录晁、陈两家之说；清·张均衡《适园藏书志》记有3卷本；近人杨守敬《日本访书志》记有3卷宋本；宋·刘昉《幼幼新书》不分卷数保留原貌。《普济方》、《永乐大典》及朝鲜金礼蒙编著《医方类聚》亦有摘录。是书清代流行更广，有陈世杰康熙年起秀堂仿宋刻本、乾隆武英殿刻聚珍本、周学海医学丛书本、李氏惜阴轩本等。近代更有兰陵堂本、张冀注本、张山雷笺注本等。历代医家在整理此书时所采用方式与书名各异，如南宋刘昉编《幼幼新书》引作《钱乙方》，明代医家熊宗立编著名为《类证注释钱氏小儿方诀》，太医院太医薛己编著名为《校注钱氏小儿直诀》，张山雷编著为《小儿药证直诀笺正》等。

本次整理以清·纪昀等撰《四库全书》本为底本，以辽宁中医药大学馆藏清武英殿聚珍本为主校本，并参考张山雷《小儿药证直诀笺正》、1991年人民卫生出版社点校本、张灿理《小儿药证直诀》点校本等精校。

本次校勘校误为主，凡底本文字不误者，一律不改动原文；校本虽有异文但无碍文义者，不出校记。校本中的有价值异文于校记中列出，以备参考。底本中不规范字的药名，一律径改为规范字，如“耆”改作“芪”、“槩”改

作“柏”、“史君子”改作“使君子”等。原文中的异体字、通假字、古今字、俗写字，凡常见者一律径改为通行的简化字，如“觔”改作“斤”、“煖”改作“暖”、“菴”改作“绿”、“於”改作“于”等。对原书使用的旧制计量单位，亦不作改动。对于原文中表示文字位置的“右”一律径改为“上”。

校注者

2009 年 11 月

原 序

医之为艺诚难矣，而治小儿为尤难。自六岁以下，黄帝不载其说，始有《颅囟经》，以占寿夭死生之候。则小儿之病，虽黄帝犹难之，其难一也。脉法虽曰八至为和平，十至为有病，然小儿脉微难见，医为持脉，又多惊啼，而不得其审，其难二也。脉既难凭，必资外证。而其骨气未成，形声未正，悲啼喜笑，变态不常，其难三也。问而知之，医之工也。而小儿多未能言，言亦未足取信，其难四也。脏腑柔弱，易虚易实，易寒易热，又所用多犀珠龙麝，医苟难辨，何以己疾？其难五也。种种隐奥，其难固多，余尝致思于此，又目见庸医妄施方药而杀之者，十常四五，良可哀也！盖小儿治法，散在诸书，又多出于近世臆说，汗漫难据，求其要妙，岂易得哉！太医丞钱乙，字仲阳，汶上人。其治小儿，该括古今，又多自得，著名于时。其法简易精审，如指诸掌。先子治平中登第，调须城尉识之。余五、六岁时，病惊疳癖瘕，屡至有殆，皆仲阳拯之，良愈。是时仲阳年尚少，不肯轻传其书。余家所传者，才十余方耳！大观初，余筮仕汝海，而仲阳老矣。于亲旧间，始得说证数十条。后六年，又得杂方，盖晚年所得益妙。比于京师，复见别本。然旋著旋传，皆杂乱，初无纪律，互有得失，因得参校焉。其先后则次之，重复则削之，讹谬则正之，俚语则易之。上卷脉证治法，中卷记尝所治病，下卷诸方，而书以全。于是古今治小儿之法，不可以加矣。余念博爱者、仁者之用心，幼幼者、圣人之遗训，此惠可不广耶！将传之好事者，使幼者免横夭之苦，老者无哭子之悲，此余之志也，因以明仲阳之术于无穷焉。

宣教郎大梁阎孝忠序



周学海·序

学海初读武英殿聚珍本《小儿药证直诀》一书。仰见圣天子抚育至德，被及萌芽。岂第宣圣少怀之义，而当日诸臣搜采之勤，亦可谓能上体皇仁，而不遗余力者矣。急将付梓，以广其传，庶几薄海呱呱脱于夭枉，亦儒生穷居草野，宣布德意，上酬高厚之一端也。旋复于书肆得所为仿宋刻者，其次第颇异。而后附有阎孝忠《小儿方》、董汲《斑疹方》各一卷。夫当诸臣搜采之日，天下藏书之家，莫不争相献秘笈。卒未得是书真本，而今乃复见于世，岂非古人精气有不可磨灭者欤？是书原刻阎名作“孝忠”，“真诀”作“直诀”，今未敢易也。“聚珍本”往往有阎氏方论误入钱书者，今依朱本，则各得其所矣。其药味分量间有不同，今各注于本方之末。至《薛氏医案》本已为薛氏所乱，不足引证云。

光绪十七年辛卯长夏内阁中书周学海谨记



钱仲阳传

钱乙，字仲阳，上世钱塘人，与吴越王有属。俶纳土，曾祖赞随以北，因家于郾。父颢，善针医，然嗜酒喜游。一旦匿姓名，东游海上，不复返。乙时三岁，母前亡，父同产姑^①嫁医吕氏，哀其孤，收养为子。稍长读书，从吕君问医。吕将歿，乃告以家世。乙号泣，请往迹父。凡五六返，乃得所在。又积数岁，乃迎以归。是时乙年三十余，乡人惊叹，感慨为泣下，多赋诗咏其事。后七年，父以寿终，丧葬如礼。其事吕君犹事父，吕君歿，无嗣，为之收葬行服，嫁其孤女，岁时祭享，皆与亲等。

乙始以《颅囱方》著山东。元丰中，长公主女有疾，召使视之，有功，奏授翰林医学，赐绯^②。明年，皇子仪国公病痲痘，国医未能治。长公主朝，因言钱乙起草野，有异能，立召入，进黄土汤而愈。神宗皇帝召见，褒谕，且问黄土所以愈疾状。乙对曰：以土胜水，木得其平，则风自止。且诸医所治垂愈，小臣适当其愈。天子悦其对，擢太医丞，赐紫衣金鱼。自是戚里贵室，逮士庶之家，愿致之，无虚日。其论医，诸老宿莫能持难，俄以病免。哲宗皇帝复召宿直禁中。久之，复辞疾赐告，遂不复起。

乙本有羸疾，性简易嗜酒。疾屡攻，自以意治之辄愈。最后得疾愈甚，乃叹曰：此所谓周痹也。周痹入脏者死，吾其已夫！已而曰：吾能移之，使病在未。因自制药，日夜饮之，人莫见其方。居亡何，左手足挛不能用，乃喜曰：可矣！又使所亲登东山，视菟丝所生，秉火烛其下，火灭处，斫之，果得茯苓，其大如斗。因以法啖之，阅月而尽。由此虽偏废而气骨坚悍，如无疾者。退居里舍，杜门不冠屦，坐卧一榻上，时时阅史书杂说。客至酌酒剧谈，意欲之适，则使二仆夫舆之，出没闾巷，人或邀致之，不肯往也。病者日造门，或扶携襁负，累累满前，近自邻井，远或百数十里，皆授之药，致谢而去。

初，长公主女病泄痢，将殆。乙方醉曰：当发疹而愈。驸马都尉以为不

① 同产姑：父亲的孪生姐妹，钱乙的姑母。

② 绯：深红色，古代官服用此色，此指贵者之服。

然，怒责之，不对而退。明日，疹果出，尉喜以诗谢之。

广亲宗室子病，诊之曰：此可无药而愈。顾其幼曰：此儿旦夕暴病惊人。后三日过午无恙，其家恚曰：幼何疾？医贪利动人乃如此。明日果发病甚急，复召乙治之，三日愈，问何以无疾而知？曰：火急直视，心与肝俱受邪。过午者，心与肝所用时，当更也。

宗室王子病呕泄，医以药温之，加喘。乙曰：病本中热，脾且伤，奈何以刚剂燥之？将不得前后洩。与石膏汤。王与医皆不信，谢罢。乙曰：毋庸复召我。后二日，果来召，适有故，不时往。王疑且怒，使人十数辈趣之。至，曰：固石膏汤证也。竟如言而效。

有士人病咳，面青而光，其气哽哽。乙曰：肝乘肺，此逆候。若秋得之可治，今春不可治。其家祈哀，强之与药。明日曰：吾药再泻肝而不少却，三补肺而益虚，又加唇白，法当三日死。然安谷者过期，不安谷者不及期，今尚能粥。居五日而绝。

有妊妇得疾，医言胎且堕。乙曰：娠者五脏传养，率六旬乃更。诚能候其月，偏补之，何必堕。已而子母皆得全。又乳妇因大恐而病，病虽愈，目张不得瞑。人不能晓，以问乙。乙曰：煮郁李酒饮之，使醉则愈。所以然者，目系内连肝胆，恐则气结，胆衡不下，惟郁李去结，随酒入胆，结去胆下，目则能瞑矣。如言而效。

一日，过所善翁，闻儿啼。愕曰：何等儿声？翁曰：吾家孪生二男子。乙曰：谨视之，过百日乃可保。翁不悻。居月余，皆毙。

乙为方博达，不名一师。所治种种皆通，非但小儿医也。于书无不窥，他人靳靳守古，独度越纵舍，卒与法合。尤邃本草，多识物理，辨正缺误，人或得异药，或持疑事，问之必为言。出生本末，物色名貌，退而考之，皆中。末年挛痹浸剧，其嗜酒喜寒食，皆不肯禁。自诊知不可为，召亲戚诀别，易衣待尽，享年八十二，终于家。所著书有《伤寒论指微》五卷，《婴童论》百篇。一子早世，二孙今见为医。

刘跖曰：乙非独其医可称也，其笃行似儒，其奇节似侠，术盛行而身隐约，又类夫有道者。数谓余言：曩学六元五运，夜宿东平王冢巅，观气象，至逾月不寐。今老且死，事诚有不在书者，肯以三十日暇从我，当相授。余笑谢弗能。是后，遂不复言，呜呼！斯人也，如欲复得之，难哉！没后，余闻其所治验尤众，东州人人能言之，矧其章章者著之篇。异时史家序方术之士，其将有考焉。



目录

小兒
驚風

目 录

卷上 脉证治法	1
小儿脉法	1
变蒸	1
五脏所主	2
五脏病	3
肝外感生风	3
肝热	3
肺热	3
肺盛复有风冷	3
肺虚热	4
肺脏怯	4
心热	4
心实	4
肾虚	4
面上证	5
目内证	5
肝病胜肺	5
肺病胜肝	5
肝有风	6
肝有热	6
肝有风甚	6

惊痫发搐	6
早晨发搐	6
日午发搐	7
日晚发搐	7
夜间发搐	7
伤风后发搐	7
伤食后发搐	8
百日内发搐	8
急惊	8
慢惊	8
五痫	9
疮疹候	9
伤风	11
伤风手足冷	11
伤风自利	12
伤风腹胀	12
伤风兼脏	12
伤风下后余热	12
伤寒疮疹同异	12
初生三日内吐泻壮热	13
初生三日以上至十日吐泻身温凉	13
初生下吐	13
伤风吐泻身温	14
伤风吐泻身热	14
伤风吐泻身凉	14
风湿潮热壮热相似	14
肾怯失音相似	14



黄相似	15
夏秋吐泻	15
吐乳	15
虚羸	16
咳嗽	16
诸疳	17
胃气不和	18
胃冷虚	18
积痛	18
虫痛虚实腹痛附	19
虫与痢相似	19
气不和	19
食不消	19
腹中有癖	19
虚实腹胀肿附	20
喜汗	21
盗汗	21
夜啼	21
惊啼	21
弄舌	21
丹瘤	21
解颅	22
太阳虚汗	22
胃怯汗	22
胃啼	22
胎肥	22
胎怯	22

胎热	23
急欲乳不能食	23
龟背龟胸	23
肿病	23
五脏相胜轻重	24
杂病证	24
不治证	26
 卷中 记尝所治病二十三证	 27
 卷下 诸方	 36
大青膏	36
凉惊丸	36
粉红丸又名温惊丸	36
泻青丸	37
地黄丸	37
泻白散	37
阿胶散又名补肺散	37
导赤散	37
益黄散又名补脾散	37
泻黄散又名泻脾散	38
白术散	38
涂囟法	38
浴体法	39
甘桔汤	39
安神丸	39
当归汤	39
泻心汤	39
生犀散	39

